

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	2	Gerät zurücksetzen	19
Produktübersicht	3	Sicherheits- und Pflegehinweise	20
Inbetriebnahme	8	Warnhinweise	20
Batterien	8	Fehlersuche und Abhilfe	21
Einstellungen ändern	8	Technische Daten	24
Inbetriebnahme der Sendeeinheit	9	Weitere Informationen	26
Uhr	10		
Alarm	13		
Barometer	14		
Wettervorhersage	15		
Temperatur und Luftfeuchtigkeit	16		
Hintergrundbeleuchtung	19		

EINLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Ferrari Funk-Wetterstation Modena (FSW 301) von Oregon Scientific. Mit diesem leistungsfähigen Gerät mit Wettervorhersage, Überwachung des Luftdrucks, Funktionen zur Messung der Temperatur im Innenbereich als auch per Funk im Außenbereich, Zeit- und Datumsanzeige und Alarm nutzen Sie Multifunktionalität bequem von zu Hause.

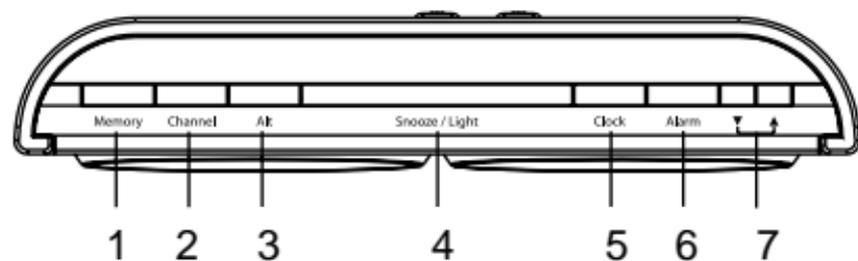
Sie sollten diese Anleitung griffbereit haben, wenn Sie Ihr neues Gerät einsetzen. Sie enthält praktische Schritt-für-Schritt-Anleitungen sowie technische Daten und Warnhinweise, die Sie kennen sollten.

Zum Lieferumfang gehören:

- Empfangseinheit
- Sendeeinheit
- Batterien

RODUKTÜBERSICHT

DRAUFSICHT



BESCHREIBUNG

1. Memory – Speicher anzeigen (→ 16)
2. Channel – Sendeeinheit umschalten (→ 9, 16)
3. ALT-Taste zum Einstellen der lokalen Höhe (→ 14)
4. Snooze / Light-Taste (Schlummerfunktion / Licht) (→ 13, 19)
5. Clock (Uhr) (→ 10)
6. Alarm (→ 13)
7. ▲ UP/ ▼ DOWN – Einstellwerte erhöhen / verringern oder Auto-Synchronisation ein- / ausschalten (→ 8, 11)

LCD-ANZEIGE (links)



BESCHREIBUNG

1. Batteriewechselanzeige (→ 8)
2. Straßenverhältnisse (→ 15)
3. Wettervorhersage (→ 15)
4. Zeitsignal-Empfangsindikator (→ 10)
5. Uhr / Kalender (→ 10)
6. Alarmstatus / -Typ (→ 13)

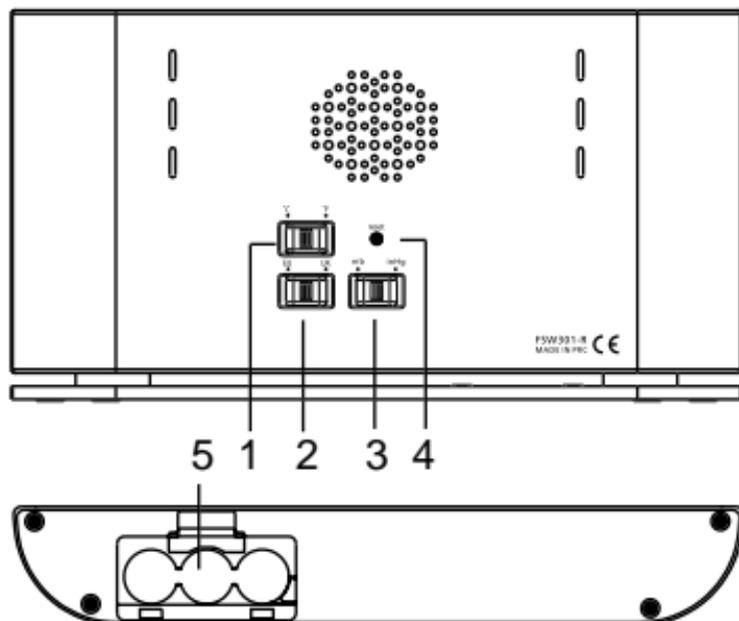
LCD-ANZEIGE (rechts)



BESCHREIBUNG

1. Signalempfangsindikator der Sendeeinheit (→ 9, 17)
2. Temperatur (→ 16)
3. Temperatur- / Luftfeuchtigkeitstrend (→ 19)
4. Batteriewechselanzeige der Sendeeinheit (→ 8)
5. Luftfeuchtigkeit / Komfortzone (→ 16, 18)
6. Barometer (→ 14)

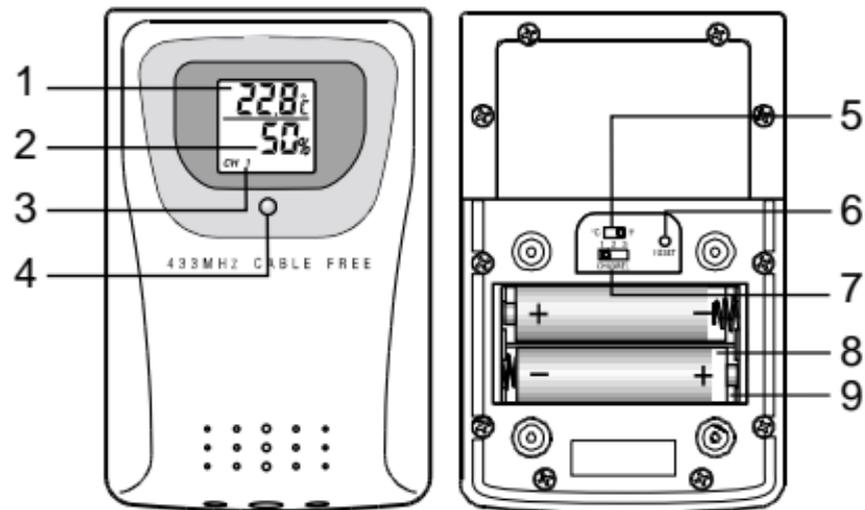
RÜCKANSICHT



BESCHREIBUNG

1. Schiebeschalter für Grad Celsius ($^{\circ}\text{C}$) / Grad Fahrenheit ($^{\circ}\text{F}$) (\rightarrow 9, 18)
2. Schiebeschalter für Funksignalformat (\rightarrow 10)
3. Schiebeschalter zum Einstellen der Maßeinheit für den Luftdruck (\rightarrow 14)
4. Reset-Taste (\rightarrow 8, 10, 19)
5. Batteriefach (Geräteunterseite) (\rightarrow 8)

SENDEEINHEIT



BESCHREIBUNG

1. Temperatur (→ 16)
2. Luftfeuchtigkeit und Komfortzone (→ 16, 18)
3. Kanal-Nummer (→ 9, 16)
4. LED-Indikator
5. Schiebeschalter für Grad Celsius (°C)/ Grad Fahrenheit (°F) (→ 9, 18)
6. Reset-Taste (→ 19)
7. Schiebeschalter für Kanalwahl (→ 9, 16)
8. Batterien (→ 8)
9. Batteriefach (→ 8)

INBETRIEBNAHME

BATTERIEN

Die Batterien für die Empfangs- und Sendeeinheit sind im Lieferumfang enthalten. Legen Sie neue Batterien ein, wenn die Batteriewechselanzeige (🔋) erscheint. Verwenden Sie zum Entfernen der Batteriefachabdeckung der Sendeeinheit einen kleinen Kreuzschlitzschraubendreher. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität, entsprechend der Kennzeichnung im Batteriefach. Betätigen Sie nach dem Batteriewechsel die **RESET**-Taste mit der Spitze eines stumpfen Gegenstands (z. B. Kugelschreiber).

HINWEIS Legen Sie vor Inbetriebnahme der Empfangseinheit die Batterien in die Sendeeinheit ein. Verwenden Sie keine wieder aufladbaren Batterien.

EINSTELLUNGEN ÄNDERN

Betätigen und halten Sie die **CLOCK**- oder **ALARM**-Taste 2 Sekunden lang, um in den Einstellmodus zu gelangen. Betätigen Sie anschließend die **▲ UP**- oder **▼ DOWN**-Taste, um die jeweilige Einstellung zu ändern. Betätigen und halten Sie die entsprechende Taste, um in den Schnell-Einstellmodus zu gelangen. Betätigen Sie die **CLOCK**- oder **ALARM**-Taste, um zwischen den Einstellungen umzuschalten.

INBETRIEBNAHME DER SENDEEINHEIT

Zur Überwachung der Außen-Temperatur und -Luftfeuchtigkeit können bis zu 3 Sendeeinheiten an das Gerät angeschlossen werden. Die Schiebeschalter für das Einstellen der Temperatureinheit (°C oder °F) und der Kanal-Nummer (1, 2 oder 3) befinden sich unter der Batteriefachabdeckung. Die Einstellungen sollten vor der Installation vorgenommen werden.

HINWEIS Weitere Sendeeinheiten sind separat erhältlich. Stellen Sie beim Einsatz mehrerer Sendeeinheiten sicher, dass für jede Einheit ein anderer Kanal eingestellt wird.

INSTALLATION

Befestigen Sie die Sendeeinheit an einer glatten Oberfläche mit Hilfe der Befestigungsöffnungen an der Geräterückseite.

Für einen optimalen Empfang:

- Legen Sie die Batterien ein und stellen Sie die Maßeinheit und die Kanal-Nummer ein.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.
- Der Abstand zwischen der Sendeeinheit und der Empfangseinheit (im Innenbereich) sollte maximal 20 m bis 30 m betragen.
- Richten Sie die Vorderseite der Sendeeinheit

zur Empfangseinheit (im Innenbereich) aus. Vermeiden Sie weitgehend Hindernisse wie Türen, Wände und Möbel zwischen den Einheiten.

Probieren Sie ggf. mehrere Standorte aus, um den bestmöglichen Empfang zu erhalten.

UHR

Dieses Gerät synchronisiert automatisch das Datum und die Zeitanzeige mit den offiziellen Sendestationen in Frankfurt (Deutschland) und Rugby (Großbritannien). Befindet sich das Gerät in

einem Umkreis von 1500 km des Funkzeitsignals, blinkt während des Empfangs der Zeitsignal-Empfangsindikator.

FORMAT DES FUNKSIGNALS EINSTELLEN

Der Schiebeschalter für das **FUNKSIGNALFORMAT** befindet sich auf der Rückseite des Gerätes. Wählen Sie die Einstellung EU (DCF-77 – für Mitteleuropa) oder UK (MSF-60). Betätigen Sie anschließend zum Zurücksetzen des Gerätes die **RESET**-Taste.

Der Empfang des Funksignals dauert zwischen 2 und 10 Minuten. Ist der Signalempfang abgeschlossen, hört das Symbol auf zu blinken.

Starkes Signal	Schwaches Signal	Kein Signal
		

HINWEIS Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie das Gerät in Fensternähe und direkt in Richtung der Sendestation aufstellen. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen oder elektrischen Geräten.

AUTO-SYNCHRONISATION EIN- ODER AUSSCHALTEN

Betätigen Sie 2 Sekunden lang die **▼ DOWN** -Taste, um den automatischen Zeitsignalempfang auszuschalten. Das Gerät reagiert erst dann wieder auf Funksignale, wenn Sie die Synchronisation wieder einschalten.

Betätigen Sie 2 Sekunden lang die **▲ UP** -Taste, um den automatischen Empfang zu aktivieren.

UHRZEIT EINSTELLEN ODER ÄNDERN

Die Auto-Synchronisation muss vor dem manuellen Einstellen der Uhr ausgeschaltet werden (→ siehe oben).

1. Betätigen und halten Sie die **CLOCK**-Taste 2 Sekunden lang, um in den Einstellmodus zu gelangen.
2. Wählen Sie das 12-/24-Stundenformat, die Stunden, Minuten, das Jahr, das Datums- / Monats-Format, den Monat, das Datum und die Anzeigesprache. Betätigen Sie die **▲ UP** - oder **▼ DOWN** -Taste, um die jeweilige Einstellung zu ändern. Betätigen Sie die **CLOCK** -Taste, um die Einstellung zu übernehmen.

HINWEIS Sie können bei der Anzeigesprache zwischen (E) für Englisch, (F) für Französisch, (D) für Deutsch, (I) für Italienisch und (S) für Spanisch wählen.

WOCHENTAG, SEKUNDEN ODER DATUM ANZEIGEN

Betätigen Sie die **CLOCK**-Taste.

ALARM

Bei aktiviertem Alarm ertönt das Wecksignal zuerst leise und wird allmählich immer lauter (1-minütiger Crescendo-Alarm). Nach zwei Minuten schaltet der Alarm ab. Während der ersten 8 Sekunden leuchtet die LCD-Anzeige.

ALARM EINSTELLEN

1. Betätigen und halten Sie die **ALARM**-Taste 2 Sekunden lang, um in den Einstellmodus zu gelangen.
2. Stellen Sie die Weckzeit (Stunden, Minuten) und den Alarmtyp ein ( für Wecksignal oder

 für Ferrari-Motorengeräusch). Betätigen Sie die **▲ UP**- oder **▼ DOWN**-Taste, um die jeweilige Einstellung zu ändern. Betätigen Sie die **ALARM**-Taste, um die Einstellung zu übernehmen.

SNOOZE (Schlummerfunktion)

Betätigen Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste, um den Alarm für 8 Minuten zu unterbrechen. Solange die Schlummerfunktion (Snooze) aktiviert ist, blinkt der Alarmindikator.

ALARM EIN- ODER AUSSCHALTEN

Betätigen Sie die **CLOCK**-, **▲ UP** - oder **▼ DOWN** -Taste.

Betätigen Sie die **ALARM**-Taste, um den Alarm ganz auszuschalten (er ertönt am darauf folgenden Tag nicht; erst nach erneuter Aktivierung).

BAROMETER

Dieses Gerät zeichnet für die Wettervorhersage (→ 15) Luftdruckänderungen der letzten 24 Stunden auf. Luftdruckänderungen werden von der Empfangseinheit (Innenbereich) gemessen.

MASSEINHEIT UND LOKALE HÖHE EINSTELLEN

Sie können die Maßeinheit (mb/hPa oder inHg) und die lokale Höhe einstellen. Durch Einstellen der lokalen Höhe kann das Gerät den Luftdruck genauer messen.

1. Der Schiebeschalter zum Einstellen der Maßeinheit für den Luftdruck befindet sich auf der Rückseite des Gerätes. Stellen Sie mb/hPa oder inHg ein.
2. Zum Einstellen der lokalen Höhe betätigen und halten Sie die **ALT**-Taste 2 Sekunden lang. Betätigen Sie die **▲ UP**- oder **▼ DOWN**-Taste,

um die jeweilige Einstellung zu ändern. Betätigen Sie die **ALT**-Taste, um die Einstellung zu übernehmen.

WETTERVORHERSAGE

Dieses Gerät kann mit einer Genauigkeit von 70 % bis 75 % eine Wettervorhersage für die nächsten 12 bis 24 Stunden in einem Umkreis von 30 bis 50 km erstellen. Die Wettervorhersage wird ständig angezeigt.

sonnig	leicht bewölkt	bewölkt	regnerisch
			

STRASSENVERHÄLTNISSE

Anhand der Wettervorhersage werden die voraussichtlichen Straßenverhältnisse mit Hilfe eines entsprechenden Rennreifen-Symbols angezeigt.

Trocken	Rutschig	Sehr nass
		

TEMPERATUR UND LUFTFEUCHTIGKEIT

Sie können per Knopfdruck die aktuelle Innen- und Außentemperatur, die Luftfeuchtigkeit in Prozent, den Komfortzonenindikator und den Trend überprüfen und Messungen speichern. Außenmessungen erfolgen durch die Sendeeinheit und werden per Funk an die Empfangseinheit (Innenbereich) übermittelt.

MINIMALE / MAXIMALE / AKTUELLE TEMPERATUR- UND LUFTFEUCHTEDATEN ANZEIGEN (MIN / MAX)

Betätigen Sie die **MEMORY**-Taste.

MINIMALE / MAXIMALE TEMPERATUR- UND LUFTFEUCHTEDATEN LÖSCHEN (MIN / MAX)

Betätigen und halten Sie die **MEMORY**-Taste 2 Sekunden lang.

KANAL DER SENDEEINHEIT AUSWÄHLEN

Betätigen Sie die **CHANNEL**-Taste, um zwischen den  Kanälen 1, 2, 3 oder Innenbereich umzuschalten. Betätigen und halten Sie die **CHANNEL**-Taste 2

Sekunden lang, um in den Modus für die automatische Kanaldurchschaltung zu gelangen. Wenn Sie „Auto“ auswählen, ändert sich der Kanal alle 3 Sekunden. Betätigen Sie zum Ausschalten erneut die **CHANNEL**- und **MEMORY**- Taste.

FUNKSENDEEINHEIT SUCHEN

Betätigen Sie zum manuellen Einschalten der Funksendeeinheit-Suchfunktion die **CHANNEL**- und **MEMORY**-Tasten gleichzeitig. Das Suchen-Symbol blinkt so lange, bis das Signal der Sendeeinheit gefunden wurde oder die Zeit zum Suchen des Signals abgelaufen ist.

Suchen	Starkes Signal	Kein Signal
		

HINWEIS Signale von elektrischen Haushaltsgeräten wie Türklingeln und Hausalarmanlagen können den Empfang zwischen der Empfangs- und der (den) Sendeeinheit(en) vorübergehend stören. Dies ist normal und beeinträchtigt die allgemeine Funktion des Gerätes

nicht. Der Empfang wird automatisch wiederhergestellt, sobald keine Störung mehr vorliegt.

HINWEIS Überprüfen Sie die Batterien der Sendeeinheit, wenn kein Signal empfangen wird.

MASSEINHEIT EINSTELLEN

Am Empfangsgerät befindet sich der Schiebeschalter für °C / °F auf der Rückseite des Gerätes und bei der Sendeeinheit unter der Batteriefachabdeckung. Wählen Sie die Maßeinheit °C oder °F.

KOMFORTZONE

Die Komfortzonen für innen und außen werden ständig angezeigt, wenn die folgenden Bedingungen gegeben sind:

Zone	Temperatur	Relative Luftfeuchtigkeit
Wet (Feucht)	Beliebig	> 70%
Com (Komfort)	20° C bis 25° C (68° F bis 77° F)	40% – 70%
Dry (Trocken)	Beliebig	< 40%

TRENDANZEIGEN

Der Pfeil zur Anzeige des Trends der letzten 30 Minuten wird ständig angezeigt. Die Trends für Temperatur und Luftfeuchtigkeit innen und außen werden getrennt angezeigt.

Trend	Temperatur	Relative Luftfeuchtigkeit
	+ 0.5° C	+ 3%
	Konstant	Konstant
	- 0.5° C	- 3%

HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Betätigen Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste, um die Hintergrundbeleuchtung für 5 Sekunden einzuschalten.

GERÄT ZURÜCKSETZEN

Am Empfangsgerät befindet sich die **RESET**-Taste auf der Rückseite des Gerätes und bei der Sendeeinheit unter der Batteriefachabdeckung. Betätigen Sie diese Taste bei jedem Batteriewechsel oder immer dann, wenn das Gerät nicht wie erwartet funktioniert (z. B. Funkfrequenzverbindung zur

Sendeeinheit oder der Atomuhr kann nicht hergestellt werden usw.). Alle Einstellungen werden auf die Standardwerte zurückgesetzt und alle gespeicherten Informationen (MIN / MAX Temperatur und Luftfeuchtigkeit, Alarmeinstellungen usw.) gehen verloren.

SICHERHEITS- UND PFLEGEHINWEISE

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stellen Sie es an einem geschützten Ort auf.

WARNHINWEISE

Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Dies kann zu einem elektrischen Schlag und einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Setzen Sie das Empfangsgerät nicht extremer Gewalteinwirkung, Erschütterung oder extremen Schwankungen der Temperatur und Luftfeuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie keine Änderungen an Komponenten im Innern des Gerätes vor.

- Mischen Sie niemals neue und alte Batterien oder unterschiedliche Batterietypen.
- Verwenden Sie bei diesem Gerät keine wieder aufladbaren Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Vermeiden Sie Kratzer auf der LCD-Anzeige.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen an dem Gerät vor. Durch unbefugte Änderungen erlischt ggf. die Garantie bzw. die allgemeine Betriebserlaubnis.
- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann ohne Vorankündigung geändert werden.
- Die Abbildungen sind nicht maßstabsgetreu.

FEHLERSUCHE UND ABHILFE

Versuchen Sie bitte eventuelle Fehlfunktionen anhand der Tabelle unten zu beheben, bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden.

Problem	Symptom	Abhilfe
Barometer	Merkwürdige Messwerte	Stellen Sie die lokale Höhe / Maßeinheit ein (→ 14).
Kalender	Unverständliche Anzeige von Tag / Monat	Stellen Sie eine andere Anzeigesprache ein (→ 12).

Problem	Symptom	Abhilfe
Uhr	Uhrzeit kann nicht geändert werden.	Schalten Sie die Auto-Synchronisation ab (→ 11).
Auto-Synchronisation ist nicht möglich.		1. Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind bzw. die richtigen Batterien verwendet werden.

Problem	Symptom	Abhilfe
		2. Betätigen Sie die RESET -Taste (→19). 3. Aktivieren Sie den automatischen Zeitempfang manuell (→ 11).

Problem	Symptom	Abhilfe
Temperatur	„LLL“ oder „HHH“ wird angezeigt.	Die gemessene Temperatur liegt außerhalb des Temperaturbereichs.
Sendeeinheit	Sendeeinheit wird nicht gefunden.	Überprüfen Sie die Batterien (→ 8). Überprüfen Sie den Aufstellungsort (→ 9).

Problem	Symptom	Abhilfe
	Anderer Kanal kann nicht eingestellt werden.	Überprüfen Sie die Funksendeeinheiten. Es wird nur eine Sendeeinheit verwendet (→ 9, 16).

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen Empfangseinheit

H x B x T	104 x 197 x 36 mm
Gewicht	386 g

Abmessungen Sendeeinheit

H x B x T	92 x 60 x 20 mm
Gewicht	100 g

Temperatur

Maßeinheit	°C oder °F
Messbereich	innen: -5° C bis 50° C (23° F bis 122° F) außen: -20° C bis 60° C (-4° F bis 140° F)

Auflösung	0,1° C (0,2° F)
Komfortzone	20° C bis 25° C (68° F bis 77° F)

Speicher	Minimum / Maximum (MIN/MAX)
Trend	Änderung von +/- 0.5° C in 30 Minuten

Relative Luftfeuchtigkeit

Messbereich	25 % bis 95 %
Auflösung	1 %
Komfortzone	40 % bis 70 %
Speicher	Minimum / Maximum (MIN / MAX)
Trend	Änderung von 3 % in 30 Minuten

Barometer

Maßeinheit	mb/hPa oder inHg
Messbereich	500 bis 1050 mb (14,77 bis 31,01 inHg)
Auflösung	1 mb (0,03 inHg)
Lokale Höhe	-100 m bis 2500 m

Anzeige

regnerisch, bewölkt, leicht
bewölkt, sonnig

Sendeeinheit

Funkfrequenz	433 MHz
Reichweite	30 m auf Sicht
Übertragung	alle 40 Sekunden
Kanal-Nr.	1, 2 oder 3
Maßeinheit	°C oder °F

Funkuhr

Synchronisation	automatisch oder ausgeschaltet
Uhrzeitanzeige	HH:MM:SS (Std. : Min. : Sek.)
Stundenformat	12 Stunden AM/PM (MSF-Format) 24 Stunden (DCF-Format)

Kalender	TT/MM oder MM/TT einstellbar; Wochentagsanzeige in fünf Sprachen (Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch)
Alarm	Ferrari-Motorengeräusch oder Wecksignal; Wecksignal mit 2-minütigem Crescendo
Snooze (Schlummer- funktion)	8 Minuten

Stromversorgung

Empfangseinheit	3 x LR6 (AA) 1,5 V Alkali- Batterien
-----------------	---

Sendeeinheit	2 x LR03 (AAA) 1,5 V Alkali- Batterien
--------------	---

WEITERE INFORMATIONEN

Besuchen Sie unsere Websites (www.huger.de und www.oregonscientific.com) und erfahren Sie mehr über Ihr neues Gerät oder weitere Produkte von Oregon Scientific, wie Digitalkameras, PDAs, Produkte für Gesundheit und Fitness und Wetterstationen. Auf den Websites finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen können.

EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt enthält das genehmigte Sendemodul TX 01, dass bei bestimmungsmäßiger Anwendung die grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R&TTE 1999/5/EC Richtlinie:

Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums
(Artikel 3.2 der R&TTE Richtlinie)

Angewandter Standard(s) **EN 300 220-1(2,3): 1997**

Elektromagnetische Verträglichkeit
(Artikel 3.1.b der R&TTE Richtlinie)

Angewandter Standard(s) **ETS 300 683: 1997**

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers
(Artikel 3.1.a der R&TTE Richtlinie)

Angewandter Standard(s) **EN 60950: 1997**

Zusätzliche Information:

Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

VS-Villingen / Deutschland August 2001

Gerhard Preis

EWG Repräsentant des Herstellers

CE 0682 

Konform in folgenden Länder

Alle EWG Staaten, die Schweiz 

und Norwegen 

©2003 Oregon Scientific. Alle Rechte vorbehalten.



O R E G O N
S C I E N T I F I C

Ferrari

OFFICIAL LICENSED PRODUCT

**Funk-Wetterstation
(Modell: FSW 301 Modena)**

Bedienungsanleitung